

1^{er} juin - 10 juillet 2016

LA RUSSIE À CROISSY-SUR-SEINE

 facebook Croissy-sur-Seine Ma Ville

www.croissy.com

RUSSIA IN CROISSY 1 JUNE - 10 JULY



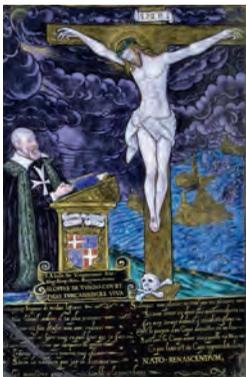


Hôtel des Ventes de Saint-Germain-En-Laye



13, rue Thiers 78100 - Tél. : 01 39 73 95 64
Fax : 01 39 73 03 14 - contact@sgl-encheres.com

TRÈS BELLES VENTES AUX ENCHÈRES



Limoges XVIIème
Adjudgé 21000 €
24/04/2016

Achat des Musées Nationaux



Paul Jouve - Adjudgé 81000 € 1/11/2015



Line Vautrin
Adjudgé 11500 € 24/04/2016

• ESTIMATIONS GRATUITES TOUS LES LUNDI

• INVENTAIRES FAISANT FOI POUR ISE,
ASSURANCES, DECLARATION DE SUCCESSION, TUTELLES.

Frédéric Laurent De Rummel - Commissaire Priseur
www.sgl-encheres.com

UNE PLACE EN VILLE

Mobilier, canapés, luminaires,
linge de table, gadgets,
art de la table...

DÉCO



18 boulevard Hostachy - 78290 CROISSY-SUR-SEINE

01 39 76 29 62 - www.uneplaceenville.com

Du mardi au samedi de 10h à 19h30 - Le dimanche de 10h à 13h



Directeur de publication :

Jean-Roger Davin, Maire

Production, rédaction, distribution :

Service Communication Mairie

Conception et réalisation : Humancom

Impression : Db print

Photographies :

Vincent Dubuc, Christian Murtin

Régie Publicitaire :

Médias & Publicité

Pascal Gauthier 06 78 17 33 05

Dépôt légal : mai 2016

N° ISSN 1268-774X

ÉDITORIAL	4
PRÉSENTATION DE CROISSY-SUR-SEINE	5
LE FOOTBALL ET CROISSY-SUR-SEINE	6
TOUT NOUVEAU ! TOUT BEAU !	7
QUELLE ÉQUIPE !	8
RETRANSMISSION DES 51 MATCHS	10
LA RUSSIE À CROISSY	11 - 17
PARTENAIRES	18
.....	
EDITO	20
PRESENTATION OF CROISSY-SUR-SEINE	21
FOOTBALL AND CROISSY-SUR-SEINE	22
NEW, MODERN AND NICE!	23
WHAT A TEAM!	24
BROADCASTING OF 51 MATCHES	26
RUSSIA IN CROISSY	27 - 33
SPONSORS	34

Jean-Roger DAVIN
Maire de Croissy-sur-Seine



Bienvenue à la Russie !

La France, pays organisateur ! Croissy-sur-Seine, ville camp de base ! Dans quelques semaines, nous allons vivre des moments forts en ferveur, joies et émotions. Nous sommes très heureux de les partager tous ensemble pour réussir une fête du sport chaleureuse et enthousiaste.

La Russie à Croissy. Nous sommes également fiers et ravis d'accueillir l'équipe de football russe. La passion du football va être une très belle opportunité pour mieux se connaître et se faire connaître !

À cette occasion, de nombreux événements et activités, expositions, animations, spectacles, etc. seront proposés et je vous invite à en prendre connaissance dans ce **Passeport Euro** où vous pourrez également retrouver toutes les informations pratiques.

L'Euro, au-delà même des frontières du sport, sera une fête populaire extraordinaire ! Alors, que le meilleur gagne !

Vitaly MUTKO
Ministre des Sports



Приветствие Министра спорта Российской Федерации, президента Российского футбольного союза в буклет, посвященный пребыванию национальной сборной России по футболу в Круасси.

Благодарю за приём нашей сборной команды в вашем замечательном городе, расположенном на берегах Сены. Предоставленная нам спортивная инфраструктура даст возможность тренироваться в оптимальных условиях, за что мы вам очень признательны.

Мы рады находиться с вами в течение нескольких недель по случаю этого важного спортивного мероприятия, проходящего в дружеской атмосфере и объединяющего разные поколения людей. Мы вместе разделим счастливые моменты, которые, как мы надеемся, надолго останутся в нашей памяти.

Мы готовы! Футбол – больше, чем игра!
Nous sommes prêts !

Министр спорта Российской Федерации,
президент Российского футбольного союза
В.Л. Мутко

PRÉSENTATION DE CROISSY-SUR-SEINE



Situé à 13 km de l'Arc de Triomphe et à 11 minutes en RER de La Défense - premier quartier d'affaires européen - Croissy-sur-Seine conjugue harmonieusement cadre de vie et dynamisme dans un environnement à taille humaine. Dans une boucle de la Seine, la ville est accessible par le RER A et trois axes routiers : RN 13, RN 186 et A13. Croissy-sur-Seine a gardé son âme de village maraîcher tout en se tournant vers son avenir : construction de logements, zone d'activité économique, patrimoines naturel – les berges de Seine – et culturel – l'Espace Chanorier.

CROISSY EN CHIFFRES

Population :
10 500 habitants
dont 10 % d'anglophones

Habitants :
**Croissillons et
Croissillonnes**

Superficie :
344 ha

Zac Claude Monet :
100 entreprises
avec des sièges
internationaux

Un cœur de ville
dynamique :
60 commerçants

Un tissu associatif
dynamique avec plus
de **5 500 adhérents** dans
les associations sportives

LE FOOTBALL ET CROISSY-SUR-SEINE



- **1^{er} événement sportif européen**
- **3^e événement sportif mondial**
- **10 villes « Hôtes » pour les matchs officiels**
- **24 sites « Camps de base » pour les entraînements**

Tous les quatre ans, les plus grands joueurs européens s'affrontent à l'occasion du championnat d'Europe depuis la création du tournoi en tant que Coupe d'Europe des Nations en 1960. Il se compose d'une phase éliminatoire, de barrages et d'une phase finale.

La phase finale se jouera **du 10 juin au 10 juillet 2016**. En tant que pays organisateur, la France est automatiquement qualifiée. Elle est rejointe par les 23 pays qualifiés, et les équipes sont réparties en groupes de quatre. Les six vainqueurs de groupe, les six deuxièmes et les quatre meilleurs troisièmes joueront les 8^{es} de finale à partir desquelles la compétition passe au format de l'élimination directe.

Croissy au cœur de la compétition sportive de l'année 2016 !

100 à 150 médias internationaux par jour à Croissy

Un centre de presse au stade omnisports

Des photographes, la presse écrite...

la présence des plus grandes chaînes françaises et étrangères.

TOUT NOUVEAU ! TOUT BEAU !

676 m² pour accueillir les associations sportives et 2 terrains en herbe homologués haut niveau ! Jouxant les pelouses et la piste d'athlétisme, la nouvelle salle omnisports, inaugurée fin mars, parfaite illustration de l'engagement de la commune dans une politique dynamique et ambitieuse d'équipements sportifs, a ouvert ses portes ! Tout y est pour y vivre de nombreux exploits sportifs et partager des moments forts !



La Russie à Croissy. Actualité oblige, pendant toute la durée du championnat d'Europe de football, l'EURO, ce complexe sera entièrement mis à la disposition de l'équipe de football russe.

Gageons que l'équipe ira loin grâce à l'ensemble des équipements modernes et de qualité présents sur le parc omnisports !

QUELLE ÉQUIPE !





Ils sont **29 joueurs*** venant essentiellement des clubs de Moscou et Saint-Petersbourg. En lice dans le groupe B, la Russie, entraînée par Leonid Slutski depuis août 2015, affrontera successivement l'Angleterre (le 11 juin), la Slovaquie (le 15 juin) ainsi que le Pays de Galles (le 20 juin). Tout un programme ! Les pronostics sont ouverts !

C'est sa 11^e participation à l'EURO : vainqueur en 1960, finaliste en 1964, 1972 et 1988, 4^e en 1968, elle est demi-finaliste en 2008... À suivre donc !

Rendez-vous 2018. La Fédération de football russe sera l'organisatrice de la prochaine Coupe du Monde.

**Liste complète sur le site www.uefa.com*



La Russie à Croissy. Les joueurs et leur staff technique, prendront possession des équipements sportifs de Croissy-sur-Seine à compter du 5 juin pour une durée minimale de trois semaines. Durant la compétition, ils seront logés à l'hôtel Renaissance Paris Hippodrome de Saint-Cloud à Rueil-Malmaison (Hauts-de-Seine).

Dès le 8 juin, un premier entraînement sera ouvert au public. Les matchs de l'équipe, seront, au même titre que tous les autres, retransmis sur un écran géant installé dans le parc Chanorier.

RETRANSMISSION DES 51 MATCHS



Supporter d'un jour ou d'une équipe, venez partager votre passion du football ou simplement profiter d'une ambiance conviviale pour vivre l'événement sportif de l'année.

Retransmission en plein air sur écran géant.

12 Grande rue 78290 Croissy



Sécurité : entrée limitée à 500 personnes avec contrôle d'accès – foodtruck et buvette sur place – les pique-niques ne seront pas autorisés*.

* conditions imposées par circulaire interministérielle et plan Vigipirate

10/06/2016

21 h Match d'ouverture
France - Roumanie

11/06/2016

15 h Albanie - Suisse
18 h Pays de Galles - Slovaquie
21 h Russie - Angleterre

12/06/2016

15 h Turquie - Croatie
18 h Pologne - Irlande du Nord
21 h Allemagne - Ukraine

13/06/2016

15 h Espagne - République Tchèque
18 h Irlande - Suède
21 h Belgique - Italie

14/06/2016

18 h Autriche - Hongrie
21 h Portugal - Islande

15/06/2016

15 h Russie - Slovaquie
18 h Roumanie - Suisse
21 h France - Albanie

16/06/2016

15 h Angleterre - Pays de Galles
18 h Ukraine - Irlande du Nord
21 h Allemagne - Pologne

17/06/2016

15 h Italie - Suède
18 h République Tchèque - Croatie
21 h Espagne - Turquie

18/06/2016

15 h Belgique - Irlande
18 h Islande - Hongrie
21 h Portugal - Autriche

19/06/2016

21 h France - Suisse
duplex Roumanie - Albanie

20/06/2016

21 h Russie - Pays de Galles
duplex avec Slovaquie - Angleterre

21/06/2016

18 h Ukraine Pologne
duplex Irlande Allemagne
21 h République Tchèque - Turquie
duplex Croatie - Espagne

22/06/2016

18 h Islande - Autriche *duplex* Hongrie - Portugal
21 h Italie - Irlande *duplex* Suède - Belgique

25/06/2016

15 h 1/8 de finale
18 h 1/8 de finale
21 h 1/8 de finale

26/06/2016

15 h 1/8 de finale
18 h 1/8 de finale
21 h 1/8 de finale

27/06/2016

18 h 1/8 de finale
21 h 1/8 de finale

30/06/2016

21 h 1/4 de finale

01/07/2016

21 h 1/4 de finale

02/07/2016

21 h 1/4 de finale

03/07/2016

21 h 1/4 de finale

06/07/2016

21 h 1/2 finale

07/07/2016

21 h 1/2 finale

10/07/2016

21 h Finale

LA RUSSIE À CROISSY

Agenda



Entrée libre -
Mairie de Croissy



1/06
au
3/07

Exposition les véhicules à chenilles

Adolphe Kégresse, Croissillon d'adoption, était un ingénieur français responsable des garages du Tsar de Russie au début du XX^e siècle. Il a imaginé la chenille souple et le propulseur qui feront son succès pendant près de quarante années. Exposition en salle du Conseil municipal proposée par l'association historique La Mémoire de Croissy.



1/06
14 h 30

Tu connais la Russie ?

Un avant-goût de la culture russe, une découverte de sa géographie, un témoignage de ses traditions... moment convivial pour découvrir la Russie et bien préparer en amont l'arrivée de l'équipe nationale de football.

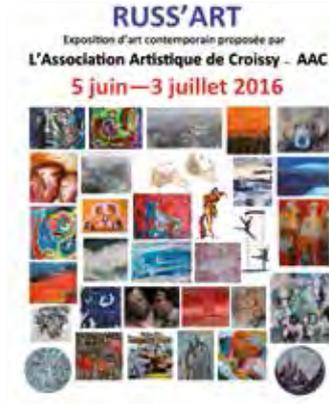


Gratuit - 12 Grande rue



Russ'Art

Expositions d'art contemporain et de Matriochkas très originales et spécialement conçues pour l'événement. L'Association Artistique de Croissy et Catherine Vaes vous invitent à découvrir une présentation d'œuvres picturales très riches, où les artistes au style très différent se sont exprimés sur le même thème : la Russie. Cocktail de couleurs, de formes, de représentations abstraites ou figuratives... au cœur du berceau impressionniste.



Entrée libre - 12 Grande rue

1/06

16 h 30

L'oiseau de feu

Conte traditionnel russe présenté à l'aide du Kamishibaï. Une « pièce de théâtre sur papier » tel un théâtre miniature ambulante où des artistes racontent des histoires en faisant défiler des illustrations devant les spectateurs. Le conte est accompagné au piano sur la musique de Stravinsky. Proposé par la bibliothèque et l'École de Musique de Croissy.



Entrée libre - 12 Grande rue



5/06
et
19/06

Animations culinaires et marché de l'artisanat

« La Russie s'invite dans vos assiettes » avec un atelier de cuisine traditionnelle animé par un Chef en utilisant les produits locaux de votre marché. Venez ensuite découvrir les matriochkas et la richesse de l'artisanat russe : décoration, bijoux, accessoires.

Matinée

Entrée libre - Marché - Bd. F. Hostachy

6/06

20 h

Friandises musicales « voyage en Russie »

Ce voyage musical vous emmène à la rencontre de la musique romantique russe : des œuvres de Glinka, Tchaïkovski, Rachmaninov, Moussorgski, Medtner... jouées, expliquées et commentées. Par Sayuri Oka-Nicoleau et Julien Rezak, directrice et professeur à l'École de musique de Croissy, pianistes concertistes de renommée internationale.



12 Grande rue

Paiement sur place

10 € Adultes

5 € Enfants





8/06
12h-14h

Entrainement ouvert au public de l'Équipe nationale russe de football

Venez découvrir un entrainement des joueurs de la sélection russe qui a terminé à la deuxième place du Groupe G en présence de son nouveau sélectionneur, Leonid Slutski, qui a vu son équipe remporter chacun des quatre derniers matchs.

Gratuit - Places limitées.

Sur réservation uniquement via le site internet croissy.com
stade omnisports – Chemin de Ronde 78290 Croissy

10/06
19h 30

Concert de chants russes traditionnels - Chœurs russes par le Centre Culturel Russe de Paris



Venez écouter les chants populaires russes merveilleusement interprétés par des voix graves et puissantes d'un chœur unique sous la direction artistique de Svetlana Altoukhova: une première à Chanorier qui marque avec force l'ouverture de l'Euro et se présente comme un moment incontournable de la programmation.

Entrée libre sur réservation - 12 Grande rue



Match d'ouverture France - Roumanie

Entrée libre



9/06
14h 30

Café lecture

Invitez-vous à une pause détente et conviviale avec les bibliothécaires de Croissy. Cette série de lectures illustre la richesse littéraire en Russie en présentant une sélection de textes de référence - Dostoïevski, Gogol, Tolstoï, Ostrovski et bien d'autres – et quelques raretés littéraires.



Entrée libre - 12 Grande rue





Animation écran tactile

Venez vous projeter dans le jeu et l'Euro avec

ce simulateur de football : pénalties et coups francs... Aujourd'hui le lauréat du ballon d'or c'est vous !

Entrée libre - 12 Grande rue



Inauguration et remise de prix Expo Russ'Art



Match : Russie - Angleterre

Entrée libre



La peinture russe et les batailles napoléoniennes

Conférence d'histoire de l'art et récital de piano. Conférence d'exception animée par Jérémie Benoit, conservateur en chef au Château de Versailles, spécialiste de l'Empire, accompagné au piano par Julien Rézak, professeur à l'École de musique pianiste concertiste de renommée internationale. **Exclusivité.**



12 Grande rue
Paiement sur place
10 € Adultes - 5 € Enfants



Déjeuner sur l'herbe à la manière de Claude Monet

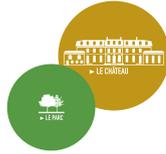
L'Association *Les amis de la Grenouillère* vous invite à partager un moment d'histoire locale inspiré de la période de nos grands peintres et de l'esprit guinguette avec jeux d'époque et déambulation costumée. N'hésitez pas à venir en famille et à prendre votre pique-nique. Suivi d'une visite commentée du Musée de la Grenouillère.



Entrée libre - 12 Grande rue



Match : Russie - Slovaquie
Entrée libre



Match : France - Albanie
Entrée libre



**« Voyages au pays des fées »
- contes traditionnels - Centre
Culturel Russe de Paris**

Plongez dans l'imaginaire des contes traditionnels russes. La tradition orale russe est riche et foisonnante. Le conte russe, populaire ou traditionnel, est le genre folklorique le plus connu. Très apprécié des enfants, il possède aussi une dimension sociale non négligeable. Spectacle dynamique interactif et passionnant.

12 Grande rue
Paiement sur place
10 € Adultes
5 € Enfants



**Musée Yvan Tourgueniev
La Russie à 5 mn de Croissy !**

Découvrez la vie et l'œuvre du célèbre romancier Russe Ivan Tourgueniev dans la maison-musée qui lui est dédiée à Bougival. La Datcha : un lieu unique et fascinant, hors du temps où il a vécu les dernières années de sa vie. La maison a accueilli des grands noms de la littérature et des arts comme Guy de Maupassant, Georges Sand, Alexandre Dumas, Chopin, Zola...



*Réservation et infos : Office du tourisme de Bougival
01 39 69 21 23 - 10 € par personne
Datcha Tourgueniev,
16 rue Yvan Tourgueniev à Bougival*



Apéro Jazz QUARTET

L'association Croissy Jazz en liberté vous invite à swinguer au château.

Au sein d'une ambiance Jazzy, avec l'orchestre Rive droite Rive gauche Swing Band et Candice Parise venez passer un moment privilégié à la Verrière et profitez d'une parenthèse musicale entre amis.



12 Grande rue - sur réservation via croissy.com
10 € par personne



Ballet russe de Paris - Prince Igor

Centre Culturel Russe
de Paris

Show russe haut en couleurs. Spectacle de musiques et de danses slaves. Les artistes de la compagnie vous font découvrir la beauté de l'âme slave et vous amènent dans un voyage à travers la Russie. Les chants traditionnels russes (Kalinka, Katusha) ainsi que des danses virevoltantes sont au rendez-vous.



12 Grande rue
Paiement sur place
10 € Adultes
5 € Enfants



Match : France - Suisse

Entrée libre



Match : Russie - Pays de Galles

Entrée libre



Concert École de Musique de Croissy-sur-Seine

Les élèves et leurs professeurs ont travaillé sur des répertoires valorisant les œuvres et compositeurs russes. Laissez-vous séduire par leur répertoire dynamique et varié. La « Russie à Croissy » est plus qu'un événement sportif mais bel et bien le fil conducteur d'une année de travail et de répétition. Venez les encourager et les féliciter !



Entrée libre
12 Grande rue



Agenda

21/06
20h30

La ville lumière sur la Seine

Trois artistes unissent leurs talents dans le même temps, pour une triple résonance. Performance artistique avec la réalisation en direct d'une œuvre par Irina Kotova-Carpentier - diplômée de l'Académie des Beaux-Arts de Biélorussie – la lecture de textes poétiques par Christophe Levalois - écrivain et enseignant – et l'improvisation au piano sur des thèmes inspirés du jazz par Kirill Zaborov - musicien compositeur. Un moment unique et magique où la parole et les traits s'envolent avec les notes !

12 Grande rue
Paiement sur place
10 € par personne



22/06
14h30
16h

Contes russes suivi de L'oiseau de feu



Conte traditionnel russe présenté à l'aide du Kamishibai. Une « pièce de théâtre sur papier » tel un théâtre miniature ambulante où des artistes racontent des histoires en faisant défiler des illustrations devant les spectateurs. Le conte est accompagné au piano sur la musique de Stravinsky. Proposé par la bibliothèque et l'École de Musique de Croissy.

Entrée libre - 12 Grande rue



08/07
21h

La Russie sous les étoiles – cinéma en plein air

Le cinéma russe et soviétique fut pendant longtemps un des plus importants du cinéma européen. Venez découvrir un chef-d'œuvre du cinéma russe : *Quand passent les cigognes* de Mikhaïl Kalatozov Palme d'or au festival de Cannes en 1958.

Entrée libre - 12 Grande rue



Autres Animations

01/06 AU 10/07/2016

Variétés de bières et de thés russes à la Verrière / Food truck les soirs de matchs/ locations de péniches sur demande selon formules. Renseignements : 01 30 09 31 90

17/06

Dîner concert à la verrière avec Julien Rezak et Jérôme Boutillier - 20h - sur réservation

21/06

Animations musicales à l'initiative des commerçants et des restaurateurs de la ville

02/07
19h

Accueil des nouveaux arrivants et Croissillons

Et si, parmi tous les temps forts de la programmation, nous vous réservions un moment privilégié ensemble pour découvrir ou redécouvrir Croissy : ballade en péniche, rencontres avec quelques associations, apéritif et ¼ de finale de l'Euro. Parions sur la France et la Russie !

LESCALE FLUVIALE



Sur réservation – Justificatif de domicile exigé
Rendez-vous à l'escale fluviale.

PROGRAMMATION ORGANISÉE PAR CROISSY AVEC L'AIDE DE SES PARTENAIRES



R

RENAISSANCE®

PARIS HIPPODROME DE ST CLOUD HOTEL



Ce tout nouveau-né de 110 chambres et suites, niché dans un écrin de verdure, dans l'enceinte du Paris Country Club, vous surprendra par son style architectural anglo-normand et sa décoration intérieure résolument moderne, inspirée par les codes du Feng-Shui. Le Bar, le Restaurant et la Piscine extérieure sont autant d'atouts qui font de ce lieu l'escale parfaite pour vos séjours d'affaires ou vos voyages d'agrément.

Jean-Roger DAVIN
Mayor of Croissy-sur-Seine



Welcome to Russia!

France, host country! Croissy-sur-Seine, city base camp! In a few weeks we will enjoy great moments of intensity, joy and emotion. We are very happy to share them all together for a successful celebration of a warm and enthusiastic sport event.

Russia in Croissy. We are proud and delighted to welcome the Russian football team. The passion of football will be a great opportunity to get to know and be known!

On this occasion, many events and activities, exhibitions, events, shows, etc. will be proposed and I invite you to read it in the « **Passport Euro** » where you can also find all the practical information.

The Euro, even beyond the boundaries of sport, will be a huge popular festival!
So let the best win!



Vitaly MUTKO
Minister of sports

Приветствие Министра спорта Российской Федерации, президента Российского футбольного союза в буклет, посвященный пребыванию национальной сборной России по футболу в Круасси.

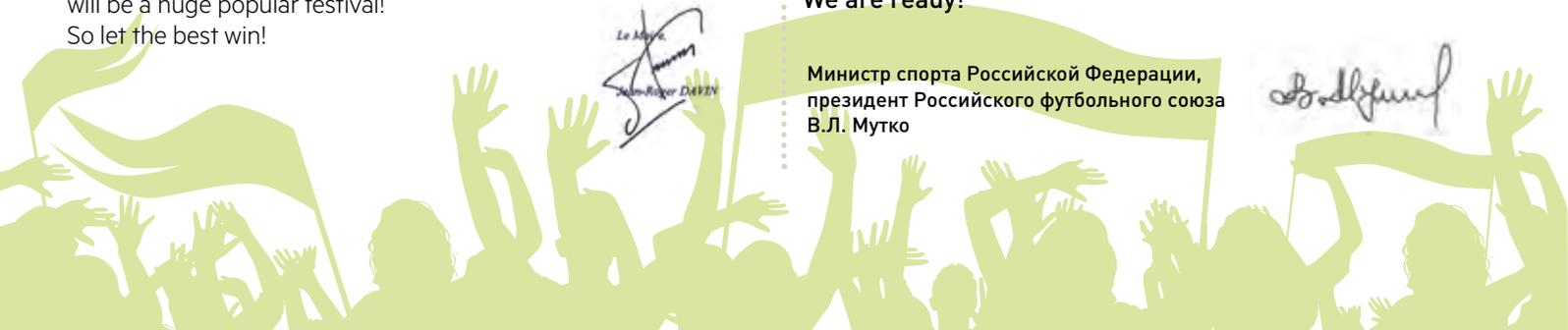
Благодарю за приём нашей сборной команды в вашем замечательном городе, расположенном на берегах Сены. Предоставленная нам спортивная инфраструктура даст возможность тренироваться в оптимальных условиях, за что мы вам очень признательны.

Мы рады находиться с вами в течение нескольких недель по случаю этого важного спортивного мероприятия, проходящего в дружеской атмосфере и объединяющего разные поколения людей. Мы вместе разделим счастливые моменты, которые, как мы надеемся, надолго останутся в нашей памяти.

Мы готовы! Футбол – больше, чем игра!
We are ready!

Министр спорта Российской Федерации,
президент Российского футбольного союза
В.Л. Мутко

В.Л. Мутко



PRESENTATION OF CROISSY-SUR-SEINE



Located 13 km west of Paris, 11 minutes by RER from La Défense - first European business district - Croissy-sur-Seine combines harmoniously way of life and dynamism in a human-sized environment. In a loop of the Seine, the city is easily accessible by RER A and three roads: RN 13, RN 186 and A13. Croissy-sur-Seine has kept its agricultural field village heart while looking ahead to the future: housing construction, area of economic activity, its natural heritage - the banks of the Seine - and heritage with the Chanorier centre: castle gathering all intergenerational and cultural activities.

CROISSY IN FIGURES:

Population:
10 500 inhabitants
of which 10 % of
Anglophones

Inhabitants:
**Croissillons et
Croissillonnes**

Area:
344 ha

Zac Claude Monet :
100 companies
with International
headquarters

A dynamic city
centre:
60 shop owners

A dynamic network
of associations with over
5 500 members
in sports clubs!

FOOTBALL AND CROISSY-SUR-SEINE



- **1st European sporting event**
- **3rd global sporting event**
- **10 cities «Hosts» for official football matches**
- **24 sites «base camps» for football training**

Contested every four years, the European Championship has been showcasing the continent's top talent since its inception as the European Nations Cup in 1960. It consists of a qualifying competition, play-offs and a final tournament.

The final phase will be played between **10 June and 10 July 2016**. As hosts, France qualifies automatically. They will be joined by 23 qualifiers and the teams will be drawn into groups of four. The six group winners, six group runners-up and the four best third-placed teams advancing to the round of 16 when it becomes a knockout competition.

Croissy at the centre of the 2016' sporting event!

100 to 150 international media per day in Croissy

A media center located at the complex stadium

Photographers, journalists... the presence of the major French and foreign channels.



NEW, MODERN AND NICE!

676m² to welcome sports associations or 77m² to increase muscle mass! Adjacent to the football pitches and the athletics track, the new sports hall, successfully launched in late March, illustrates our commitment in a dynamic and ambitious policy of sports equipment, is opened! Everything is there to live performance and share great moments!



Russia in Croissy-sur-Seine. To reflect current events, during the European Championship, this complex will be fully available to the Russian football team.

We bet that the team will go far with all these modern facilities and quality provided on the sports park!

WHAT A TEAM!





They are **29 players*** mainly from clubs located in Moscow and St. Petersburg. In competition in Group B, Russia, driven by Leonid Slutski since August 2015, will face successively England (June 11), Slovakia (15 June) and the Wales (20 June).

What a program! Bets are open!

This is its 11th participation in the EURO: winner in 1960, finalist in 1964, 1972 and 1988, fourth in 1968, is a semifinalist in 2008... To be continued!

2018. The Russian Football Federation will be the organizer of the next World Cup.

** See the detailed list on the website www.uefa.com*



Russia in Croissy-sur-Seine. The football players and technical staff will be using Croissy-sur-Seine sports facilities from 5 June for a minimum of three weeks. They will have exclusive access to all the sports facilities of the sports park. During the competition, they will be staying at the Renaissance Paris Hippodrome of Saint Cloud Hotel located in Rueil-Malmaison (Hauts-de-Seine).

2016. On 8 June, a first training will be opened to the public. Team matches will be, just like all others, broadcast on a giant screen in the Chanorier park.

BROADCASTING OF 51 MATCHES



Supporter for a day or of a team?
Come and share your passion for football or just enjoy a friendly atmosphere in which to experience the sporting event of the year.

There will be outdoor broadcasting on a giant screen.

12 Grande rue 78290 Croissy



i Security: entry limited to 500 people with access control - food truck and refreshments on site - picnics are not allowed.

10/06/2016

21 h Match d'ouverture
France - Roumania

11/06/2016

15 h Albania - Switzerland
18 h Wales - Slovakia
21 h **Russia - England**

12/06/2016

15 h Turkey - Croatia
18 h Poland - North Ireland
21 h Germany - Ukraine

13/06/2016

15 h Spain - Czech republic
18 h Irlande - Sweden
21 h Belgium - Italy

14/06/2016

18 h Austria - Hungary
21 h Portugal - Iceland

15/06/2016

15 h **Russia - Slovakia**
18 h Roumania - Switzerland
21 h **France - Albania**

16/06/2016

15 h England - Wales
18 h Ukraine - North Ireland
21 h Germany - Poland

17/06/2016

15 h Italy - Sweden
18 h Czech republic - Croatia
21 h Spain - Turkey

18/06/2016

15 h Belgium - Irlande
18 h Iceland - Hungary
21 h Portugal - Austria

19/06/2016

21 h **France - Switzerland**
duplex Roumania - Albania

20/06/2016

21 h **Russie - Walles**
duplex avec Slovakia - England

21/06/2016

18 h Ukraine - Poland
duplex North Ireland - Germany
21 h Czech republic - Turkey
duplex Croatia - Spain

22/06/2016

18 h Iceland - Austria *duplex* Hungary - Portugal
21 h Italy - Irlande *duplex* Sweden - Belgium

25/06/2016

15 h Round of 16
18 h Round of 16
21 h Round of 16

26/06/2016

15 h Round of 16
18 h Round of 16
21 h Round of 16

27/06/2016

18 h Round of 16
21 h Round of 16

30/06/2016

21 h Quarter-final

01/07/2016

21 h Quarter-final

02/07/2016

21 h Quarter-final

03/07/2016

21 h Quarter-final

06/07/2016

21 h Semi-final

07/07/2016

21 h Semi-final

10/07/2016

21 h Final

RUSSIA IN CROISSY



1st June
3rd July

Exhibition of tracked vehicles

Adolphe Kégresse, Croissillon by adoption, was a French engineer in charge of the Tsar of Russia's garages in the early 20th century. He created the flexible track and a propellant that was successful for nearly forty years. Exhibition to be held at the city Council room; curated by our Historical Association "The Croissy Memory."

Free entry
Croissy city hall



5th June
3rd July

Russ'Art

A distinct contemporary art and matryoshkas exhibition designed for the event. The Croissy Artistic Association and Catherine Vaes encourage you to discover and enjoy very rich pictorial works, where artists with very different styles interpreted the same topic: Russia. A cocktail of colors, shapes, abstract and figurative works – all at the heart of the birthplace of impressionism.



Free entry

1st June
14 h 30

Do you know Russia?

An insight into Russia culture, discovery of its geography and its traditions. The perfect time to discover Russia and prepare in advance the arrival of the national football team.



Free entry - 12 Grande rue



The Fire Bird

A Russian folk tale presented with the "Kamishibai". This refers to a «play on paper» which involves a traveling miniature theatre where artists tell stories by scrolling artwork in front of the spectators. The tale will be accompanied at the piano by the music of Stravinsky. Proposed by the library and the Croissy Music School.



Free entry - 12 Grande rue



Culinary events and craft market

«Russia invites you» to a traditional cooking workshop with a chef using local products from your market. Come and discover matriochkas and the richness of Russian crafts - decoration, jewelry, accessories.

Morning

Free entry - Market - Bd. F. Hostachy



Music «trip to Russia»

This musical trip will take you to the world of Russian romance: music by Glinka, Moussorgski, Tchaikovsky, Medner, Rachmaninov... all will be performed, explained and discussed. By Sayuri Oka-Nicoleau and Julien Rezak, great concert pianists, director and teacher at the Croissy music school.



12 Grande rue

Participation
10 € Adults
5 € Children





National Russian football team training open to the public

Come and watch the Russian team in training! The team finished in second place in their qualifying group, coached by Leonid Slutski. His team has won all of the last four matches played.

Reservations only on Croissy web site -
Omnisport stadium limited places - Free entry.



Literary Café

Take a break and relax with the Croissy librarians. This series of readings will reflect the richness of Russian literature, and will include a selection of texts - Dostoyevsky, Gogol, Tolstoy, Ostrovsky and others – along with some rarities.



Free entry - 12 Grande rue



Concert of traditional Russian songs - Russian Choirs from the Russian Cultural Centre in Paris



Come and listen to Russian folk songs sung beautifully by a unique choir artistically directed by Svetlana Altoukhova. This will take place at Chanorier and will coincide with the opening of the tournament, marking its importance.

Free admission on reservation - 12 Grande rue



Opening Match France - Roumania

Free entry



10th June
14 h-18 h

Interactive screen animation

Come and put yourself into the Euro game with the simulator: penalties and free-kicks... Today the winner of the Golden Ball is you!

Free entry - 12 Grande rue



11th June
17 h

Russian painting and the Napoleonic battles

Art History lecture and piano concert. A special lecture to be given by Jeremiah Benoit, chief curator at the Château de Versailles, specialist of the Empire. He will be accompanied by the great pianist, Julien Rezak, professor at the Music School.



12 Grande rue
Entrance fee reservation
10 € Adults - 5 € Children



11th June
18 h 30

Inauguration and award celebration of Russ'Art



11th June
21 h



Match : Russia - England

Free entry



12th June
12 h - 15 h

Al fresco luncheon celebrating the time of Claude Monet

The Association "Les amis de la Grenouillère" invites you to share local anecdotes from the period of our great painters, with a dance hall atmosphere and "promenading" (see and been seen). Feel free to bring your family and a picnic. Followed by a guided tour of the Grenouillère Museum.



Free entry - 12 Grande rue



Match : Russia - Slovakia
Free entry



Match : France - Albania
Free entry



Yvan Tourgueniev Museum
Russia, five minutes from Croissy!

Discover the life and work of the famous novelist Ivan Turgenev in the Russian house museum dedicated to him and located in Bougival.

The Dacha: a unique and fascinating place, where he lived the last years of his life. The house has hosted some of the great names of literature and the arts, such as Guy de Maupassant, Georges Sand, Alexandre Dumas, Chopin, Zola...



Reservation and information: Bougival tourist information office. 01 39 69 21 23 . - 10 € per person Datcha Tourgueniev, 16 rue Yvan Tourgueniev à Bougival



«Travel to fairyland»
traditional tales - Russian Cultural Centre in Paris

Discover Russia's folk tales. The Russian oral tradition is rich and diverse and the Russian tale, popular or traditional, is the most well known. Very popular among children, it also has a significant social dimension. An Interactive, dynamic and exciting show.

12 Grande rue

Entrance fee reservation

10 € Adults

5 € Children





18th June
18 h 30

Aperitif Jazz QUARTET

*The Croissy Jazz en
liberté* Association

invites you to swing at the chateau.
Join us for a special occasion at
La Verrière with a jazzy atmosphere
with Candice Parise and *the Rive
droite Rive gauche swing band
orchestra* and enjoy a musical break
with your friends.



12 Grande rue - reservation
via croissy.com
10 € per person



19th June
16 h 30

Russian Ballet of Paris - Prince Igor - Russian Cultural Centre in Paris

Colorful entertainment with
music and Slavic dances.
The company's artists will
show you the beauty of the
Slavic soul and take you on
a journey through Russia.
Come and discover Russia's
traditional songs (Kalinka,
Katusha) and the dazzling
dances.



12 Grande rue
On-site payment.
10 € Adults
5 € Children



19th June
21h



Match : France - Switzerland

Free entry



20th June
21h

Match : Russia - Walles

Free entry



21st June
19h

Croissy-sur-Seine Music School Concert

Students and teachers have
worked on a musical repertoire
highlighting Russia's musical works.
Discover their dynamic and varied
repertoire. «Russia in Croissy» is so
much more than a sporting event!
Come and support them!



Free admission on reservation
12 Grande rue



21th June
20h30

The city of light on the river Seine

Three artists combine their talents. An artistic performance including the live interpretation of a work of art by Irina Kotova-Carpentier - graduated from the Academy of Fine Arts of Belarus – reading of poetic writings by Christophe Levalois - writer and teacher - and jazz piano performed by Kirill Zaborov – musician-composer. A unique and magical moment where words and music will bring the evening alive!

12 Grande rue
On-site payment
10 € per person



Reservations – Croissy-sur-Seine residents advised to bring proof of address.

22th June
14h30
16h

Traditional tells The Fire Bird



Russian folk tale presented with the “Kamishibaï”. This refers to a «play on paper» which involves

a traveling miniature theatre where artists tell stories by scrolling artwork in front of spectators. The tale will be accompanied at the piano by the music of Stravinsky. Proposed by the library and the Croissy Music School.

Free entry - 12 Grande rue



8th July
21h

Russia Under the Stars - Outdoor Cinema

Russian and Soviet cinema was among the most important in Europe for a long time. Discover a Russian work of art: “Quand passent les cigognes” by Mikhail Kalatozov, Palme d’Or at Cannes in 1958.



Free entry - 12 Grande rue



Other events

1th June - 10th July

Enjoy a wide range of russian beers and teas at Verrière /Food truck. Information: 01 30 09 31 90

17th June

Musical diner in The Verrière with Julien Rezak and Jérôme Boutillier - 20 h

21th June

Musical exhibition organised by Croissy restaurants and shopkeepers

2nd July
19h

Welcome newcomers and Croissillons

How about booking a specific time together to discover or rediscover Croissy-sur-Seine: barge trip, meetings with some associations, appetizer and quarter-final of Euro Cheer for France and Russia!

PROGRAMMING ORGANIZED BY CROISSY WITH THE HELP OF ITS PARTNERS



R

RENAISSANCE[®]

PARIS HIPPODROME DE ST CLOUD HOTEL



Surrounded by lush green and tranquil countryside and just 15 minutes by car from downtown Paris, the hotel presents an ideal escape from city life. Perfect your swing at the 9-holes golf course of the Paris Country Club facing the Saint-Cloud horse racing track. All our guests will appreciate complementary internet access, on-site fitness center and our “H” restaurant, serving traditional French home-made cuisine.

L'harmonie pour cadre de vie...



Villa Mansart

Croissy/Seine

PROCHAINEMENT
**DÉMARRAGE
DES TRAVAUX**



- Une résidence de 29 appartements, du studio au 4 pièces
- De belles expositions sud avec vues sur la colline de Louveciennes et Bougival
- Terrasse, balcon ou jardin privatif
- Une architecture typique de l'Ouest parisien
- Des matériaux nobles, des prestations soignées
- Parkings pour tous les appartements et caves pour certains



ESPACE DE VENTE
53, av. du Général de Gaulle
à Croissy-sur-Seine

OUVERT LUNDI,
JEUDI & VENDREDI DE 14H À 19H
SAMEDI DE 10H À 13H & DE 14H À 19H
LE DIMANCHE SUR RENDEZ-VOUS

01 74 13 01 19

www.villa-mansart-croissy.fr